

Ça se passe à
Haguenau !

sortirahaguenau.fr

En salle et
dans la rue !



27^e
ÉDITION

FESTIVAL
L'HUMOUR
DES NOTES

5 > 13
MAI

2018

WWW.HUMOUR-DES-NOTES.COM

0388733054

RELAIS CULTUREL
THÉÂTRE DE HAGUENAU

 Haguenau[®]
L'autre mode de ville

ADMINISTRATION ET CONTACT

VERWALTUNG UND KONTAKT

RELAIS CULTUREL DE HAGUENAU

11 RUE MEYER
67500 HAGUENAU
(à côté du Théâtre)

Nos horaires d'ouverture au public:

Le lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14h à 17h30 et le mercredi de 13h à 18h.

Permanence billetterie également samedi 5, dimanche 6, mardi 8, jeudi 10 et samedi 12 mai de 14h à 17h30.

Billetterie 30 minutes avant chaque représentation dans la limite des places disponibles.

Tel. +33 (0) 3 88 73 30 54

PROGRAMMATION
ET BILLETTERIE SUR:
www.humour-des-notes.com

Unsere Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Donnerstag Freitag 8. Mai von 14 bis 17.30 Uhr und Mittwoch von 13 bis 18 Uhr.

Kartenverkauf auch am Samstag, 5. Mai, Sonntag, 6. Mai, Dienstag, 8. Mai, Donnerstag, 10. Mai und Samstag, 12. Mai von 14 bis 17.30 Uhr. Tageskasse jeweils 30 Minuten vor der Vorstellung sofern es noch Restkarten gibt.

Le festival l'Humour des Notes est organisé par le Relais culturel de Haguenau. Il est subventionné par la Ville de Haguenau, le Conseil Départemental du Bas-Rhin et la Région Grand Est.

Il est organisé en partenariat avec la Médiathèque de la Vieille Île, l'École Municipale de Musique et Danse de Haguenau, le service des Musées-Archives, les Centres sociaux et culturels Robert Schuman et Langensand, le Centre de Ressources pour les Musiques Actuelles Bas-Rhin du Nord, Réseau Jack et le Centre de Harthouse.

Avec le soutien des services de la ville de Haguenau et de la communauté d'agglomération.

L'ÉQUIPE DU FESTIVAL

DAS TEAM

ÉRIC WOLFF, DIRECTION, PROGRAMMATION

CATHERINE LEININGER, COORDINATION GÉNÉRALE

JÉHANNE GILTON, COORDINATION ARTISTIQUE
ET ACCUEIL COMPAGNIES, COMMUNICATION

VÉRONIQUE VANDAMME, ADMINISTRATION, COMPTABILITÉ
ET BILLETTERIE

CAROLINE HAURY, BILLETTERIE, COMMUNICATION ET LOGISTIQUE

FLORIAN BURGER, COMMUNICATION, GRAPHISME

MEHTAP AHLAT, ACCUEIL ET BILLETTERIE

JÉRÔME LAMBOUR, RÉGISSEUR GÉNÉRAL DU THÉÂTRE

MEHDI AMEUR, RÉGIE GÉNÉRALE

THOMAS BOCH, RÉGIE PLATEAU

JÉRÉMY MONTI, RÉGIE LUMIÈRE

YANNICK OBRY, GÉRALD KOEHL, STEFAN WIEBER, RÉGIE

YOLANDE BARBIER ET PERRINE LOTTMANN, ACCUEIL
DES COMPAGNIES ET ENTRETIEN DU THÉÂTRE

GUILLAUME PFEFFER, LOGISTIQUE

MACHINERIE, PERSONNEL VOLONTAIRE DE LA DIRECTION
DES INTERVENTIONS ET DU CADRE DE VIE

ACCUEIL THÉÂTRE, PERSONNEL VOLONTAIRE DES SERVICES
ADMINISTRATIFS

ANTOINE HELBERT, ILLUSTRATION

LIGNE À SUIVRE, RÉALISATION GRAPHIQUE

JÖRG JOKISCH, TRADUCTION DES TEXTES EN ALLEMAND

Remerciements à François Perrin, Hélène Very, Mathilde Humbert, Claire Becker, Vanessa Eichwald, Elisabeth Schneider, Agnès Jully et leurs équipes respectives ainsi qu'aux bénévoles du festival.

ÉDITO

En avant la musique... nous voilà à nouveau engagés dans ce grand rendez-vous festif de l'Humour des Notes mais pas que. Nous nous replongeons une nouvelle fois dans le festival, dans un moment unique, éphémère, magique, un tourbillon de propositions. Un rendez-vous préparé de longue date pour vous. Un festival du partage et de l'émotion, nous en avons tous besoin.

Un festival qui place l'exigence artistique au cœur de son projet participant ainsi aux conditions de la rencontre de tous, artistes et citoyens. Une rencontre basée sur la découverte également d'artistes en émergence, de rues et confirmés. Des musiciens, poètes, contorsionnistes du corps et des mots. Ils nous viennent de partout, du Québec à l'Angleterre, d'Alsace et d'Espagne, avec cette même envie de vous présenter leurs spectacles et de prolonger avec vous l'histoire de leur poésie, de leur folie, de leur passion.

Un festival qui part à votre rencontre enfin, avec tous nos partenaires, qui s'inscrit dans la rue, dans le théâtre, dans les restaurants, qui fait spectacle de la ville, dans la ville. Nous n'attendons plus que vous pour rire, s'émouvoir, frissonner ensemble, croiser nos regards pour vivre ces moments uniques.

Merci pour votre présence et votre participation toujours plus grande, pour votre soutien, pour votre enthousiasme. Alors, venez nous rejoindre... on n'attend plus que vous !

ISABELLE DEUTSCHMANN

PRÉSIDENTE

ÉRIC WOLFF

DIRECTEUR



CALENDRIER.....	4
Tous les Spectacles	8
Le Village des Enfants	14
Le QG du Festival	18
Les Spectacles au Théâtre	20
TARIFS.....	22
CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE.....	24
FORMULAIRE D'ABONNEMENT.....	25
UN FESTIVAL ÉCO-RESPONSABLE, ET VOUS ?.....	26
NOS PARTENAIRES.....	27
LES PRODUCTIONS.....	28
VOTRE AVIS NOUS INTÉRESSE.....	29
PLAN DU FESTIVAL.....	31

CALENDRIER

HORAIRES	DURÉE	SPECTACLE	TYPE	LIEU	VOIR PAGE	REPLI
SAMEDI 5 MAI						
11H	30 MIN	LES AÅÅ	SPECTACLE DE LANCEMENT	Place de Neubourg	8	Village des enfants
11H-19H	JOURNÉE	ANIMATIONS	DIVERS	Village des enfants	14	Village des enfants
11H	1H	UN VACHE DE MANÈGE	MANÈGE	Village des enfants	17	Grand Manège
12H	1H	CLAIRE FARAVARJOO	CONCERT	QG	18	QG
14H	30 MIN	LES AÅÅ	DÉAMBULATION MUSICALE	Grand'Rue (Glups)	8	Petit Manège
14H	1H	UN VACHE DE MANÈGE	MANÈGE	Village des enfants	17	Grand Manège
14H30	50 MIN	HAPPY TOGETHER	THÉÂTRE DE RUE	Forum	8	Petit Manège
15H	1H	BADADA!	CONCERT JEUNE PUBLIC	Village des enfants, Chapiteau	8 & 16	Village des enfants
15H	40 MIN	DES PIEDS ET DES MAINS	CIRQUE BURLESQUE	Devant l'Espace Saint-Martin	8	Grand Manège
15H45	30 MIN	LES AÅÅ	DÉAMBULATION MUSICALE	Place de Neubourg	8	Petit Manège
16H	3H	UN VACHE DE MANÈGE	MANÈGE	Village des enfants	17	Grand Manège
16H15	45 MIN	LAS POLIS	THÉÂTRE BURLESQUE	Devant l'Espace Saint-Martin	8	Petit Manège
17H	50 MIN	HAPPY TOGETHER	THÉÂTRE DE RUE	Forum	8	Petit Manège
17H45	30 MIN	LES AÅÅ	DÉAMBULATION MUSICALE	Grand'Rue (Glups)	8	Grand Manège
18H	40 MIN	MISS DOLLY	WESTERN AÉRIEN	Cours de la Décapole	8	Grand Manège
18H	1H	CLAIRE FARAVARJOO	CONCERT	QG	18	QG
20H30	1H15	CLASSIQUE INSTINCT	SPECTACLE MUSICAL	Théâtre	9 & 20	Théâtre
21H	2H30	WEST SIDE STORY	CINÉMA EN PLEIN AIR	Village des enfants	15	Village des enfants

DIMANCHE 6 MAI						
10H-18H	JOURNÉE	ANIMATIONS	DIVERS	Village des enfants	14	Village des enfants
10H30	1H30	UN VACHE DE MANÈGE	MANÈGE	Village des enfants	17	Grand Manège
12H	1H	FOLK YOURSELF	CONCERT	QG	18	QG
13H30	30 MIN	O.G.M	FANFARE DÉAMBULATOIRE	Place de Neubourg	9	Petit Manège
14H	1H	UN VACHE DE MANÈGE	MANÈGE	Village des enfants	17	Grand Manège
14H15	30 MIN	L'HOMME V	ACROBATIES DANSÉES À VÉLO	Forum	9	Petit Manège
14H50	45 MIN	LAS POLIS	THÉÂTRE BURLESQUE	Devant l'Espace Saint-Martin	8	Petit Manège
15H	1H	BADADA!	CONCERT JEUNE PUBLIC	Village des enfants, Chapiteau	8 & 16	Village des enfants
15H45	30 MIN	O.G.M	FANFARE DÉAMBULATOIRE	Place d'Armes	9	Petit Manège
16H	40 MIN	MISS DOLLY	WESTERN AÉRIEN	Cours de la Décapole	8	Grand Manège
16H	2H	UN VACHE DE MANÈGE	MANÈGE	Village des enfants	17	Grand Manège
16H10	30 MIN	L'HOMME V	ACROBATIES DANSÉES À VÉLO	Forum	9	Petit Manège
16H30	25 MIN	QUELQUES "EXERCICES DE STYLE"	THÉÂTRE DE RUE	Devant l'Espace Saint-Martin	9	Village des enfants
16H45	30 MIN	O.G.M	FANFARE DÉAMBULATOIRE	Parc de la gare	9	Petit Manège
17H10	45 MIN	LAS POLIS	THÉÂTRE BURLESQUE	Forum	8	Petit Manège
17H35	25 MIN	QUELQUES "EXERCICES DE STYLE"	THÉÂTRE DE RUE	Devant l'Espace Saint-Martin	9	Village des enfants
18H	1H	FOLK YOURSELF	CONCERT	QG	18	QG

LUNDI 7 MAI						
12H	1H	LENAEH	CONCERT	Le Tigre	18	Le Tigre
16H-18H	2H	ANIMATIONS	DIVERS	Village des enfants	14	Village des enfants
18H	1H	LENAEH	CONCERT	QG	18	QG

HORAIRES	DURÉE	SPECTACLE	TYPE	LIEU	VOIR PAGE	REPLI
MARDI 8 MAI						
10H-18H	JOURNÉE	ANIMATIONS	DIVERS	Village des enfants	14	Village des enfants
12H	1H	THOMAS SCHOEFFLER JR	CONCERT	QG	18	QG
13H30	30 MIN	O.G.M	FANFARE DÉAMBULATOIRE	Place de Neubourg	9	Petit Manège
14H15	30 MIN	CUBE	DANSE PERCUSSIVE	Devant l'Espace Saint-Martin	9	Petit Manège
14H45	1H10	LA MÉTHODE URBAIN	THÉÂTRE DE RUE, MENTALISME	Cours de la Décapole	9	Grand Manège
15H	40 MIN	MISS DOLLY	WESTERN AÉRIEN	CSC Pins-Musau	8	Non replié
15H	50 MIN	PÉRONILLE	THÉÂTRE MUSICAL CLOWNESQUE	Village des enfants, Chapiteau	10 & 16	Village des enfants
15H45	30 MIN	O.G.M	FANFARE DÉAMBULATOIRE	Place d'Armes	9	Grand Manège
16H	1H15	JUNGLE FIVE	ARTS DU CIRQUE	Forum	10	Grand Manège
16H	1H	BADADA!	CONCERT JEUNE PUBLIC	CSC Pins-Musau	8	Non replié
16H45	30 MIN	O.G.M	FANFARE DÉAMBULATOIRE	Place de Neubourg	9	Petit Manège
17H30	30 MIN	CUBE	DANSE PERCUSSIVE	Devant l'Espace Saint-Martin	9	Petit Manège
17H45	1H10	LA MÉTHODE URBAIN	THÉÂTRE DE RUE, MENTALISME	Cours de la Décapole	9	Grand Manège
18H	1H	THOMAS SCHOEFFLER JR	CONCERT	QG	18	QG
20H30	1H30	LE P'TIT MONDE DE RENAUD	THÉÂTRE MUSICAL	Théâtre	10 & 20	Théâtre
21H30	1H	YADÉWATTS	CLOWN	Forum	10	Grand Manège

MERCREDI 9 MAI						
12H	1H	NAWELLE'K	CONCERT	Le Tigre	19	Le Tigre
13H30-18H	APRÈS-MIDI	ANIMATIONS	DIVERS	Village des enfants	14	Village des enfants
13H30-18H	APRÈS-MIDI	ÉVEIL MUSICAL	ATELIER	Village des enfants	15	Village des enfants
15H	40 MIN	DES PIEDS ET DES MAINS	CIRQUE BURLESQUE	Village des enfants	8	Village des enfants
16H	50 MIN	SPECTACLE SURPRISE	SPECTACLE SURPRISE	Devant l'Espace Saint-Martin		Petit Manège
18H	1H	NAWELLE'K	CONCERT	QG	18	QG
20H30	1H15	LES GOGUETTES	HUMOUR MUSICAL	Théâtre	10 & 21	Théâtre
21H30	1H	YADÉWATTS	CLOWN	Forum	10	Grand Manège

JEUDI 10 MAI						
10H-18H	JOURNÉE	ANIMATIONS	DIVERS	Village des enfants	14	Village des enfants
10H30	1H30	ZÉBULON	MANÈGE	Village des enfants	17	Grand Manège
12H	1H	WAKE UP WOODS	CONCERT	QG	18	QG
12H30	30 MIN	MENACE D'ÉCLAIRCIE	PIQUE-NIQUE MUSICAL	Village des enfants	10	Petit Manège
14H	1H	ZÉBULON	MANÈGE	Village des enfants	17	Grand Manège
14H15	1H	LE CIRQUE DÉMOCRATIQUE DE BELGIQUE	ARTS DE RUE	Cours de la Décapole	11	Petit Manège
14H15	1H	PRYL, UN PROPHÈTE À LA RUE	THÉÂTRE DE RUE	Devant l'Espace Saint-Martin	11	Halle aux Houblons
15H	50 MIN	PÉRONILLE	THÉÂTRE MUSICAL CLOWNESQUE	Village des enfants, Chapiteau	10 & 16	Village des enfants
15H15	30 MIN	MENACE D'ÉCLAIRCIE	FANFARE DÉAMBULATOIRE	Grand'Rue (Glups)	10	Halle aux Houblons
15H30	1H	JOE & JOE	THÉÂTRE BURLESQUE ET CLOWNESQUE	Cours de la Décapole	11	Petit Manège
16H	1H15	JUNGLE FIVE	ARTS DU CIRQUE	Forum	10	Grand Manège
16H	2H	ZÉBULON	MANÈGE	Village des enfants	17	Grand Manège
17H15	1H	PRYL, UN PROPHÈTE À LA RUE	THÉÂTRE DE RUE	Devant l'Espace Saint-Martin	11	Halle aux Houblons
17H15	1H	JOE & JOE	THÉÂTRE BURLESQUE ET CLOWNESQUE	Cours de la Décapole	11	Petit Manège
18H	1H	WAKE UP WOODS	CONCERT	QG	18	QG
18H30	1H	LE CIRQUE DÉMOCRATIQUE DE BELGIQUE	ARTS DE RUE	Cours de la Décapole	11	Petit Manège
20H30	1H20	BIG BANG	SPECTACLE MUSICAL	Théâtre	11 & 21	Théâtre
21H30	1H	LIONEL GROB	CONCERT	Le Comptoir des Loges	19	Le Comptoir des Loges

TOUS LES SPECTACLES...

...PAR ORDRE D'APPARITION

LES AÅÅ

LA TRAPPE À RESSORTS
SCHWINDRATZHEIM (67)



DE LA PLAGE DE
NEUBOURG AU QG

> SAMEDI 5 MAI À 11H

GRAND'RUE (GLUPS)

> SAMEDI 5 MAI À 14H ET 17H45

PLACE DE NEUBOURG

> SAMEDI 5 MAI À 15H45

Arpenteurs des rues, ils délivrent leur bonne humeur sur le pas de vos portes.

Agitateurs publics, ils sèment leurs notes qui s'écoulent en cascades de leurs pas de géants.

Annonces de bonnes nouvelles, ils vous soulèvent pour vous faire découvrir leur ciel.

Straßenvermessungstechniker, öffentliche Agitatoren, Überbringer von guten Nachrichten!

TOUT PUBLIC • 30 MIN
DÉAMBULATION MUSICALE
SUR ÉCHASSES

HAPPY TOGETHER

CIE NON NÉGOCIABLE
BESANÇON (25)

FORUM

> SAMEDI 5 MAI À 14H30 ET 17H

Ce n'est pas un road trip, ce n'est pas un western ni un film de guerre... ça aurait pu être Thelma et Louise mais c'est juste l'histoire de trois femmes qui partent en voiture avec un projet a priori altruiste, sauver des jeunes en détresse ! Rires et cascades en perspective...

Das hätten auch Thelma und Louise sein können, aber es ist nur die Geschichte von drei Frauen, die im Auto rumfahren mit einem vermeintlich selbstlosen Projekt, die verzweifelten Jugendlichen zu retten.

TOUT PUBLIC
DÈS 7 ANS
50 MIN
THÉÂTRE
DE RUE



BADADA !

BABOUILLE BONBON
RENNES (35)

VILLAGE DES
ENFANTS - CHAPITEAU 5€

> SAMEDI 5 MAI À 15H
> DIMANCHE 6 MAI À 15H
> LUNDI 7 MAI À 10H (scolaire*)

CSC PINS-MUSAU
> MARDI 8 MAI À 16H

Le trio fantaisiste vous propulse, en habits de lumière, dans un concert décuplant et énergique. Du swing, de l'électro hip hop, du rock, des mélodies qui restent en tête, Babouille Bonbon se déguste comme des petites grappes de plaisir!

Das illusionistische Trio nimmt Sie mit im Schein des Lichtes zu einem umwerfenden und energiegeladenen Konzert für ein junges Publikum.

TOUT PUBLIC
DÈS 5 ANS • 1H
CONCERT
JEUNE PUBLIC



DES PIEDS ET DES MAINS

CIE NI
STRASBOURG (67)

DEVANT L'ESPACE SAINT-MARTIN

> SAMEDI 5 MAI À 15H

VILLAGE DES ENFANTS

> MERCREDI 9 MAI À 15H

Léon est grognon. Mais c'est qu'il a de bonnes raisons. Ses mains se prennent pour ses pieds et ses pieds n'en font qu'à leur tête. Pour pousser la chansonnette qui lui trotte dans la tête, il va devoir faire des pieds et des mains!

Léon ist mürrisch. Aber das hat seinen eigenen Grund. Seine Hände halten sich für seine Füße und seine Füße machen was sie wollen.

TOUT PUBLIC
DÈS 5 ANS
40 MIN
CIRQUE
BURLESQUE



LAS POLIS

CIE LAS POLIS DUO
ESPAGNE/FRANCE

DEVANT L'ESPACE
SAINT-MARTIN

> SAMEDI 5 MAI
À 16H15
> DIMANCHE 6 MAI À 14H50

FORUM

> DIMANCHE 6 MAI À 17H10

Un spectacle qui ne cherche pas à rire de la police, sinon de deux femmes qui cherchent à être aussi résistantes et intouchables que les forces de l'ordre.

Sie liegen auf der Lauer, sie setzen sich für das Gesetz ein! Suzanna und Vanessa: Zwei Polizeibeamtinnen. Ihre Aufgabe: Den Bürger schützen und für Ordnung sorgen. Ihre Devise: Alles ist unter Kontrolle.

TOUT PUBLIC • 45 MIN
BURLESQUE



MISS DOLLY

MARCEL ET SES DRÔLES DE FEMMES
ROUEN (76)

COURS DE
LA DÉCAPOLE

> SAMEDI 5 MAI
À 18H
> DIMANCHE
6 MAI À 16H

CSC PINS-MUSAU
> MARDI 8 MAI À 15H

Sur scène, quatre personnages : Dolly, John, la fille et Jimmy. Quelques bribes d'anglais mâchouillées d'un western à la Tennessee Williams ou encore un bon morceau de cor de chasse. Avec eux : des onsenes, de l'humour, de la haute voltige, de l'absurdité, du vent, une histoire d'amour défraîchie et de cheval perdu.

Voller Humor, ein wahrer Tanz auf dem Hochseil, völliger Unsinn, jede Menge Sturm im Glas, eine Liebesgeschichte...

TOUT PUBLIC • 40 MIN
WESTERN AÉRIEN



CLASSIQUE INSTINCT

ACCORDZÉAM
PARIS (75)

THÉÂTRE

> SAMEDI 5 MAI À 20H30



Qui aurait pu croire que la vie d'une truite puisse être si passionnante ? En revisitant les mélodies si célèbres de *La Truite* de Schubert et de *La Symphonie du Nouveau Monde* de Dvorák, les 5 musiciens proposent avec fraîcheur une cascade de styles musicaux.

Fünf Musiker interpretieren bekannte Melodien wie «Die Forelle» von Schubert und die 9. Symphonie «Aus der neuen Welt» von Dvorak.

TOUT PUBLIC
DÈS 8 ANS
1H15
SPECTACLE
MUSICAL



O.G.M. : OFFRE GÉNÉREUSE DE MÉLODIES

LA CHOSE PUBLIQUE
JARVILLE LA MALGRANGE (54)

PLACE DE NEUBOURG

> DIMANCHE 6 MAI À 13H30
> MARDI 8 MAI À 13H30 ET 16H45

PLACE D'ARMES

> DIMANCHE 6 MAI À 15H45
> MARDI 8 MAI À 15H45

PARC DE LA GARE

> DIMANCHE 6 MAI À 16H45

Ne vous effrayez pas : O.G.M. n'est pas un Organisme Génétiquement Modifié. Partir de ce qui déplaît pour débouler dans la poésie est justement la spécialité de cette fanfare ! Un papier par terre ? Une chanson l'accompagne à la poubelle !

Ausgehend von dem was missfällt um hineinzugelangen in die Poesie, das genau ist die Spezialität dieser Blasmusikkapelle.

TOUT PUBLIC
30 MIN
FANFARE
DÉAMBULATOIRE



L'HOMME V

VINCENT WARIN
CIE 3.6/3.4

MONS EN BAROEUL
(59)

FORUM

> DIMANCHE
6 MAI À 14H15
ET 16H10

Dans cette pièce acrobatique et dansée en solo BMX, Vincent Warin propose une rencontre surprenante. Tour à tour facétieux, dominateur et caressant avec son BMX, il joue de toutes les contraintes de la mécanique, transformant ce que l'on prend d'abord pour un solo en un pas de deux sensuel et sous tension.

Vincent Warin verspricht ein überraschendes Erlebnis mit dieser akrobatischen Nummer, solo getanz auf einem BMX-Rad, musikalisch begleitet auf seinem Cello.

TOUT PUBLIC DÈS 5 ANS • 30 MIN
ACROBATIES DANSEES À VÉLO



QUELQUES « EXERCICES DE STYLE »

D'APRÈS
RAYMOND
QUENEAU
CIE LE MYTHE
DE LA TAVERNE
COLMAR (68)

DEVANT
L'ESPACE
SAINT-MARTIN

> DIMANCHE 6 MAI À 16H30
ET 17H35

Embarquement immédiat dans l'autobus ! Attention aux bifurcations, déviations, variations ! Quinze comédiens amateurs pour quinze versions différentes de la même histoire loufoque !

Achtung an der Wegegabelung, Umleitung folgt auf Umleitung ! Fünfzehn Amateurkomiker spielen fünfzehn verschiedene Versionen einer leicht verrückten Geschichte.

TOUT PUBLIC • 25 MIN
THÉÂTRE DE RUE



CUBE

ZEUGMA. COLLECTIF DE FOLKLORE URBAIN
QUÉBEC, CANADA

DEVANT L'ESPACE SAINT-MARTIN

> MARDI 8 MAI À 14H15 ET 17H30

Vivez le rythme et prenez part à un événement unique au cours duquel quatre danseurs et percussionnistes créent un spectacle inspiré par l'espace de performance qui les entoure et les spectateurs qui l'habitent.

Vier Tänzer und Perkussionisten gestalten ein Spektakel inspiriert vom Raum der sie umgibt und von den Zuschauern, die dort wohnen.

TOUT PUBLIC
DÈS 8 ANS
30 MIN
DANSE
PERCUSSIVE



LA MÉTHODE URBAIN

CIE LES DÉCATALOGUÉS
BOURG-LES-VALENCES (26)

COURS DE LA DÉCAPOLE

> MARDI 8 MAI À 14H45 ET 17H45

Le commun des mortels ignore qu'accéder à la gloire et à la postérité n'est pas affaire de chance mais bel et bien de technique. Marc-André Urbain, coach certifié, propose une formation accélérée en manipulation des masses à l'usage de tous ceux qui ambitionnent de devenir maître du monde. Le tout en 5 stratégies et moins d'une heure !

Hier kommt ein Schnellkurs für alle, die Herrscher unserer Erde werden wollen. Alles in fünf Strategien und in weniger als einer Stunde.

TOUT PUBLIC
DÈS 8 ANS
1H10
THÉÂTRE
DE RUE,
MENTALISME



TOUS LES SPECTACLES...

PÉRONNILLE

CIE DIS DONC
TOULOUSE (31)

VILLAGE DES
ENFANTS-
CHAPITEAU 5€

> MARDI 8 MAI
À 15H
> MERCREDI 9 MAI À 10H
(représentation scolaire*)
> JEUDI 10 MAI À 15H

C'est à travers 3 épreuves que Péronnille va apprendre à se connaître pour mieux rencontrer l'autre; et surtout découvrir que l'amour n'est pas toujours là où on l'attend... Une parole généreuse pour un spectacle drôle et engagé avec pour objectif que chacun puisse profiter de son droit au bonheur!

Bei drei Aufgaben wird Péronnille erfahren sich selbst kennenzulernen, um besser anderen zu gegenüber zu treten; und dabei besonders feststellen, dass die Liebe nicht immer dort ist wo man sie erwartet...

TOUT PUBLIC DÈS 5 ANS • 50 MIN
THÉÂTRE MUSICAL CLOWNESQUE

JUNGLE FIVE

FIVE FOOT FINGERS
MALAKOFF (92)

FORUM
> MARDI 8 MAI
À 16H
> JEUDI 10 MAI À 16H

Après deux années de recherche et d'études sur les forêts tropicales, les peuplades et leurs mœurs, les FFF replongent à la source de ce qui fait la Vie sur notre planète à travers un spectacle où se croisent des créatures dangereuses, des héros légendaires méconnus et des numéros de cirque au poil près. De la danse, des cascades, des acrobaties, du rire en velu en voilà!

Tanz, Kaskaden, Akrobatik, Lachen, haarig aber bitte schön!

TOUT PUBLIC • 1H15
ARTS DU CIRQUE



LE P'TIT MONDE DE RENAUD

LA TROUPE DU PHÉNIX
PARIS (75)

THÉÂTRE
TARIF P.22

> MARDI 8 MAI À 20H30

L'univers de Renaud est interprété par des comédiens de talent. L'histoire nous fait voyager des années 80 à nos jours. Les acteurs prennent toute leur place en retraçant l'histoire d'une époque tout en interprétant ses meilleures chansons.

Die Geschichte führt uns aus den 1980ern bis in die heutige Zeit. Die Schauspieler spielen diese ganze Epoche nach und interpretieren die schönsten Chansons des französischen Sängers Renaud.

TOUT PUBLIC
DÈS 8 ANS
1H30
THÉÂTRE
MUSICAL



YADÉWATTS

ROSIE VOLT
BARBIÈRES (26)

FORUM
> MARDI 8 MAI À 21H30
> MERCREDI 9 MAI À 21H30

La clown Rosie Volt au naturel fantasiste apparaît telle une cantatrice de strass cherchant à devenir une diva polymorphe du world-lyrico-folk-rock!

Der weibliche und von Natur aus lustige Clown Rosie Volt erscheint wie eine aufgedonnerte Sängerin, die lieber zu einer polymorphen Diva der Welt-Lyrik-Folk-Rockmusik werden möchte.

TOUT PUBLIC DÈS 10 ANS • 1H
CLOWN



LES GOGUETTES (EN TRIO MAIS À QUATRE)

PARIS (75)

THÉÂTRE
TARIF P.22
> MERCREDI
9 MAI À 20H30

Une goguette, ça parle de ce qu'on veut. Ce qu'on a sur le cœur. Ceux-là s'en prennent surtout à la politique, au sens large: ils parlent de l'actualité, des personnalités, de la société et de nos travers en général. Avec le parti d'en rire. Et comme il s'agit d'actualité, le spectacle se présente comme un concert mis en scène, sans cesse renouvelé et mis à jour.

Die größten Gassenhauer des französischen Chansons werden virtuos umgewandelt mit dem Ziel, über die aktuelle Politik zu lachen, welche manchmal ja zum Weinen ist.

TOUT PUBLIC DÈS 10 ANS • 1H15
HUMOUR MUSICAL



MENACE D'ÉCLAIRCIE

COLLECTIF KLAM
PLUNERET (56)

VILLAGE DES ENFANTS
> JEUDI 10 MAI À 12H30

GRAND'RUE (GLUPS)
> JEUDI 10 MAI À 15H15
> SAMEDI 12 MAI À 13H30
> DIMANCHE 13 MAI À 13H30,
14H45 ET 16H

PLACE D'ARMES
> SAMEDI 12 MAI À 15H15

PLACE JOSEPH THIERRY
> SAMEDI 12 MAI À 19H

Imaginez 5 frangins qui grandissent sur une île isolée... Privés de radio, ignorant le Top 50, ils découvrent les instruments de leurs grands-pères et décident de monter un groupe de rock'n roll.

Stellen Sie sich fünf Brüder auf einer einsamen Insel vor... dort entdecken sie die Musikinstrumente ihrer Großväter und beschließen, eine Rock'n'Rollband zu gründen.

TOUT PUBLIC • 30 MIN
FANFARE DÉAMBULATOIRE

...PAR ORDRE D'APPARITION

LE CIRQUE DÉMOCRATIQUE DE BELGIQUE

CIE POL & FREDDY
BELGIQUE, FLANDRE

COURS DE LA DÉCAPOLE
> JEUDI 10 MAI À 14H15 ET 18H30

Voici un spectacle très Belge et donc très démocratique! Les spectateurs ont le droit et le devoir de voter pour décider de la forme et du contenu de ce qu'ils regardent. Au premier abord c'est un cabaret dans lequel tout semble possible mais la réalité est tout autre...

Hier kommt eine sehr belgische Show d.h. eine sehr demokratische. Zu allererst ist es ein Cabaret, in dem alles möglich erscheint, aber die Realität erweist sich dann doch als anders...

TOUT PUBLIC DÈS 6 ANS • 1H
ARTS DE RUE



PRYL, UN PROPHÈTE À LA RUE

CIE DU GRENIER
AU JARDIN
LIMOGES (87)

DEVANT
L'ESPACE
SAINT-MARTIN
> JEUDI 10 MAI
À 14H15 ET 17H15

« En fait on a eu un problème, c'est con parce que c'était vachement bien comme truc, y'avait tout un tas de trucs super, mais bon on a eu un problème, c'est vraiment con. »

Um es ganz kurz zu sagen, Pryl sitzt richtig in der Patsche, und somit Sie auch. Mit Blut an den Händen, einer Leiche in den Armen. Das hält selbst ein Clown kaum aus.

TOUT PUBLIC DÈS 10 ANS • 1H
THÉÂTRE DE RUE



JOE & JOE

LES BARJES
ROUEN (76)

COURS DE LA DÉCAPOLE
> JEUDI 10 MAI À 15H30 ET 17H15

Joe est grand, blond et musclé. Joe, lui, est un peu moins grand, un peu plus blond et un peu moins musclé. Derrière leurs apparences, Joe & Joe sont fragiles, poètes à leurs heures, complices, naviguant entre l'ordre et le lâcher prise.

Entgegen dem ersten Eindruck sind Joe & Joe sehr verletzlich, so wie zartfühlige Poeten, die sich zwischen den harten Vorschriften und der Leichtigkeit des Lebens bewegen.

TOUT PUBLIC
DÈS 8 ANS
1H
THÉÂTRE
BURLESQUE ET
CLOWNESQUE



BIG BANG

LES BONS BECS
PARIS (75)

THÉÂTRE
TARIF P.22
> JEUDI 10 MAI À 20H30

Quatre clarinettes virtuoses, un percussionniste déjanté: ça joue, ça danse... ça pulse! Ils nous embarquent dans les mélodies de Bernstein, Rossini, Vivaldi, Michael Jackson, James Brown... On rêve, on rit, mais surtout on se régale avec cette musique jouée à son meilleur niveau.

Stets ganz im Sinne der Poesie und mit einem immer präsenten Einfallsreichtum nehmen sie uns mit auf eine musikalische Reise zu den Weisen von Cab Calloway, Bernstein, Rossini, Michael Jackson, Vivaldi...

TOUT
PUBLIC
DÈS 8 ANS
1H20
SPECTACLE
MUSICAL



FILOBAL

CIES SOLFASIRC
ET K-BESTAN
GRENOBLE (38)
& NEVERS (58)

VILLAGE DES
ENFANTS-
CHAPITEAU 5€

> VENDREDI 11 MAI À 10H ET 14H
(représentation scolaire*)
> SAMEDI 12 MAI À 15H
> DIMANCHE 13 MAI À 15H

Imaginez-vous dans les années 1900 au cœur d'une usine de fabrication de pelotes de ficelle: l'entreprise FilObal. Chaque matin, les ouvriers reprennent leurs postes de travail: un véritable travail à la chaîne. Mais aujourd'hui, rien ne semble fonctionner comme à l'ordinaire. Les incidents se succèdent nécessitant d'acrobatiques réparations jusqu'à ce que l'inespéré se produise...

Kehren Sie in Gedanken zurück in die 1900er Jahre in eine Fabrik für Bindfäden: Die Firma FilObal. Aber heute funktioniert dort nichts wie normalerweise...

TOUT PUBLIC DÈS 4 ANS • 1H
THÉÂTRE ACROBATIQUE ET MUSICAL



FEMME, FEMME, FEMME

LES DIVALALA
PARIS (75)

THÉÂTRE
TARIF P.22
> VENDREDI 11 MAI À 20H30

Survoltées, allumées, impertinentes, mais surtout accros à 40 ans de variété sous toutes ses facettes, ces reines de la cappella dynamitent joyeusement de grands standards en naviguant de Souchon à Stromae, d'Ophélie Winter à Dalida, de Ferré à Beyoncé...

Hypernervös, entflammt, frisch, aber vor allen Dingen süchtig nach 40 Jahren in der Schlagermusik in allen Facetten.

TOUT PUBLIC DÈS 10 ANS • 1H30
HUMOUR MUSICAL



TOUS LES SPECTACLES...

CENDRILLON MÈNE LE BAL

CIE MINE DE RIEN
SUISSE

FORUM

> SAMEDI 12 MAI À 14H15
> DIMANCHE 13 MAI À 15H15

Prenez une serpillière, une poignée de confettis, une bonne formule magique, secouez le tout sur un air rock and roll et savourez à pleines dents ce conte revisité avec brio.

Nehmen Sie ein Scheuertuch, eine Handvoll Konfetti, jede Menge Magie, vermischen Sie alles zu einer Rock'n'Roll-Musik und genießen Sie dieses mit Bravour neu erzählte Märchen.

TOUT PUBLIC DÈS 6 ANS • 50 MIN
THÉÂTRE DE RUE



GRAVIR

LES QUAT'FERS EN L'AIR
CASTELNAU D'ARBIEU (32)

COURS DE LA DÉCAPOLE

> SAMEDI 12 MAI À 15H45 ET 17H30

Un duo de cascadeuses prêtes à tout pour gravir les plus hauts sommets... Mais les changements climatiques ont fait fondre la neige et il ne reste plus que l'ossature de l'énorme montagne. Comment pourront-elles défier la gravité?

Zwei Stuntwomen, die bereit sind die höchsten Gipfel zu erstürmen. Aber der Klimawechsel hat den Schnee schmelzen lassen, also wie können sie die Schwerkraft herausfordern?

TOUT PUBLIC • 40 MIN
CIRQUE AÉRIEN



SOUFFLE

L'ÉOLIENNE
ROUEN (76)

DEVANT L'ESPACE SAINT-MARTIN

> SAMEDI 12 MAI À 14H30
> DIMANCHE 13 MAI À 14H15

C'est un hymne au corps qui respire, à la vie. Dans une sobriété qui souligne la présence solitaire de l'artiste, Souffle met en scène un acrobate qui vibre au rythme d'une partition vocale.

Souffle inszeniert eine Akrobatin, die im Rhythmus einer Sprachpartition vibriert.

TOUT PUBLIC DÈS 7 ANS • 25 MIN
CIRQUE CHORÉGRAPHIÉ



PACO CHANTE LA PAIX

CIE SPECTRALEX
TOURS (37)

DEVANT L'ESPACE SAINT-MARTIN

> SAMEDI 12 MAI À 16H
> DIMANCHE 13 MAI À 16H15

Paco est le chanteur de charme le plus représentatif de sa génération. Musicien d'exception, chanteur hors norme, poète énorme, il transgresse ce qu'il est possible d'exprimer dans une chanson par l'amour qu'il a d'autrui et des autres.

Paco ist als Sänger der letzte Charmeur seiner Generation. Ein Ausnahmemusiker, ein toller Sänger und ein großer Poet.

TOUT PUBLIC DÈS 7 ANS
1H15
THÉÂTRE DE RUE



BLOCK

CIES NOFIT STATE ET MOTIONHOUSE
ROYAUME-UNI

FORUM

> SAMEDI 12 MAI À 20H50

COURS DE LA DÉCAPOLE

> DIMANCHE 13 MAI À 14H20 ET 16H30

20 blocks, conçus comme un immense Jenga de béton, forment le décor et l'équipement de cirque, pour bouger, jouer et danser. BLOCK est une analyse de la condition sociale, des murs qui nous entourent et des armures qui nous protègent.

BLOCK ist eine Analyse unserer sozialen Gesellschaft und erzählt von Mauern, die uns umgeben und von Rüstungen, die uns schützen.

TOUT PUBLIC
40 MIN
DANSE, CIRQUE



PAT'MOUILLE ET SES MOUILLETES

CIE PROGENITURE
PARIS (75)

FORUM

> SAMEDI 12 MAI À 22H

Du Groove au Madison il n'y a que quelques pas... Tandis que les Mouillettes invitent le public à swinguer, Pat'Mouille chauffe la foule, réchauffe les cœurs de ses morceaux langoureux et met le feu au bitume pour faire glisser les talonnettes! Le Pat'Mouille show...ou la grande épopée du Rock'n'Roll!

Pat'Mouille heizt die Menge auf, erwärmt die Herzen gefühlvoll und setzt den Asphalt in Flammen, damit die Hacken dahinschlittern.

TOUT PUBLIC
45 MIN
SHOW MUSICAL SUIVI D'UN DANCEFLOOR



samedi 12 mai
soirée exceptionnelle
dans la rue

...PAR ORDRE D'APPARITION

LE CYBER ORCHESTRA HAGUENAUVIEN

ÉCOLE MUNICIPALE DE MUSIQUE ET DANSE
HAGUENAU (67)

FORUM

> DIMANCHE 13 MAI À 14H15

Le public est invité à vivre une expérience musicale inédite et réellement futuriste avec un orchestre spécialement formé de musiciens "robotisés". Amusement et surprises garanties!

Das Publikum ist eingeladen, eine musikalische Erfahrung zu erleben, die ganz neu ist und wirklich futuristisch mit einem Orchester, welches sich aus «robotisierten» Musikern zusammensetzt.

TOUT PUBLIC • 40 MIN
SPECTACLE MUSICAL



LES CHAMPÊTRES

GÉNÉRIK VAPEUR — TRAFIC D'ACTEURS ET D'ENGINS
MARSEILLE (13)

AU DÉPART DU VILLAGE DES ENFANTS

> DIMANCHE 13 MAI À 14H15

Quatorze gardes champêtres à vélos se rendent à un colloque sur «L'ordre et la méthode». Sur leur chemin ils sont amenés à traverser l'urbain. Leur mission: Faire respecter le règlement de la commune, transmettre l'information municipale!

Vierzehn Dorfpolizisten auf Fahrrädern fahren zu einem Kurs «Ordnung und Methode». Auf dem Weg dorthin müssen sie eine Stadt durchqueren...

TOUT PUBLIC • 1H
THÉÂTRE DÉAMBULATOIRE



LA DEUCHE JOYEUSE

GÉNÉRIK VAPEUR — TRAFIC D'ACTEURS ET D'ENGINS
MARSEILLE (13)

FORUM

> DIMANCHE 13 MAI À 18H30

Un orchestre se rend dans une ville pour s'y produire, mais personne n'est là pour les accueillir... Rien ne se passe comme prévu! Pour contrer l'ennui et jouer coûte que coûte, un big band improvisé fait d'un assortiment de volutes métalliques, de tulipes d'acier bedonnantes, d'engrenages et de pièces de carrosserie, va tout donner pour un inoubliable opéra de parvis... La Deuche Joyeuse, c'est le faire ensemble comme moteur et la bonne humeur comme carburant! Allez! Hop! Taxi...!

Ein Orchester kommt in eine Stadt um aufzutreten, aber niemand niemand steht zum Empfang bereit...Nichts passiert wie vorgesehen. Um dem Verdruß zu trotzen und um in jedem Fall zu spielen, wird eine improvisierte Big Band alles geben, um ein unvergessliches Straßenkonzert abzuliefern. Allez! Hop! Taxi...!

TOUT PUBLIC • 1H • OPÉRA DE PARVIS

Grand
Final!



LE VILLAGE DES ENFANTS

→ À proximité du parking Vieille-Île

jeune public

Retrouvez des animations ludiques et familiales autour des mots, de la musique et de la lecture proposées par la **Médiathèque** ou bien encore un photomaton, atelier maquillage, création d'instruments de musique et atelier Beat Box mis en place par les **centres socioculturels Robert Schuman et du Langensand**.

La **Librairie la Marge** et la **Maison de la Presse** sont également présentes avec des démonstrations de jeux de société et de jeux de plateau, du bricolage, des grands jeux en bois, ainsi qu'un espace de vente dédié à la jeunesse.

Venez en famille!

EN UN CLIN D'ŒIL 

	Sa. 5 mai	Di. 6 mai	Lu. 7 mai	Ma. 8 mai	Me. 9 mai	Je. 10 mai	Ve. 11 mai	Sa. 12 mai	Di. 13 mai
Ouverture du village	11h-19h	10h-18h	16h-18h	10h-18h	13h30-18h	10h-18h	16h-18h	10h-18h	10h-18h
Spectacles sous chapiteau	BaDaDa! 15h	BaDaDa! 15h	BaDaDa! (scolaires*) 10h	Péronille 15h	Péronille (scolaires*) 10h	Péronille 15h	FilObal (scolaires*) 10h & 14h	FilObal 15h	FilObal 15h
Spectacles en extérieur					Des pieds et des mains 15h	Pique-nique musical Menace d'éclaircie 12h30			Les Champêtres 14h15
Manèges à propulsion parentale	Un Vache de Manège 11h-12h 14h-15h 16h-19h	Un Vache de Manège 10h30-12h 14h-15h 16h-18h				Zébulon 10h30-12h 14h-15h 16h-18h	Zébulon 16h-18h	Zébulon 10h30-12h 14h-15h 16h-18h	Zébulon 10h30-12h 14h-15h 16h-18h
Instruments géants	Accès libre aux horaires d'ouverture du Village des Enfants								
Médiathèque Animations	11h-12h 14h-19h	10h-12h 14h-18h	16h-18h	10h-12h 14h-18h	14h-18h	10h-12h 14h-18h	16h-18h	10h-12h 14h-18h	14h-18h
Cabane à Histoires	16h-19h	16h-18h	16h-18h	16h-18h	16h-18h	16h-18h	16h-18h	16h-18h	16h-18h
Quizz musicaux		16h-17h							16h-17h
Dictée						11h			
CSC du Langensand				Ateliers musicaux 13h-18h				Grands jeux 13h-18h	Création d'instruments 13h-18h
CSC Robert Schuman		Animations 14h-17h				Animations 14h-17h			
École de musique et danse					Éveil musical 13h30-18h			Éveil musical 9h15-12h30	
Librairie La Marge	Vente et Animations 11h-12h 14h-19h	Espace de vente 14h-18h	Espace de vente 16h-18h	Espace de vente 14h-18h	Espace de vente 14h-18h	Vente et Animations 10h-12h 14h-18h	Espace de vente 16h-18h	Espace de vente 10h-12h 14h-18h	Espace de vente 14h-18h
Maison de la Presse	Jeux de société 14h-19h	Jeux de société 14h-18h		Jeux de société 14h-18h	Jeux en bois et de société 14h-18h	Jeux de société 10h-18h Bricolage 14h-18h		Jeux de société et bricolage 14h-18h	Jeux en bois et de plateau 14h-18h

un petit creux

RESTAURATION

Pensez à la buvette tenue par le CSC du Langensand dont les bénéfices aideront à financer un projet de chantier solidaire et humanitaire au Vietnam.

ÉVEIL MUSICAL

L'école Municipale de Musique et Danse de Haguenau se met au vert et installe ses classes d'éveil musical sous le grand chapiteau.

ACCÈS LIBRE, PAR TRANCHE D'ÂGE • DURÉE: 45 MIN

MERCREDI 9 MAI

- > 13H30 > ÉVEIL MUSICAL 1^{RE} ANNÉE (4-5 ANS)
- > 14H15 > CLASSE D'INITIATION ET DÉCOUVERTE (6-7 ANS)
- > 15H15 > ÉVEIL MUSICAL 2^E ANNÉE (4-5 ANS)
- > 16H15 > CLASSE D'INITIATION ET DÉCOUVERTE (6-7 ANS)
- > 17H15 > ÉVEIL MUSICAL 2^E ANNÉE (5-6 ANS)

SAMEDI 12 MAI

- > 9H15 > CLASSE D'INITIATION (6-7 ANS)
- > 10H15 > ÉVEIL MUSICAL 2^E ANNÉE (4-5 ANS)
- > 11H00 > JARDIN MUSICAL (3-4 ANS)
- > 11H45 > ÉVEIL MUSICAL 1^{RE} ANNÉE (4-5 ANS)



TENUE DE FÊTE POUR LE FESTIVAL !

Les jeunes des CSC Langensand et Pins-Musau et des personnes en situation de handicap du Centre de Harthouse se sont à nouveau retrouvés autour d'un projet artistique pour créer de nouveaux décors pour le festival. Cette année des personnages « passe-tête » viennent compléter cette décoration ! Retrouvez leurs créations au Village des enfants et dans les rues de Haguenau !



LES PETITS REPORTERS DES PINS

Nos journalistes en herbe commenteront leur spectacles « coup de cœur » : interviews d'artistes, de spectateurs, photos... Leurs articles seront disponibles au QG du festival, au Village des enfants et dans La Gazette des Pins.



AU MUSÉE ALSACIEN, ÇA DÉCOIFFE !

Visite-atelier en famille pour découvrir les secrets des collections de coiffes alsaciennes. Sans réservation, les 9 et 10 mai de 14h à 17h30 au Musée Alsacien.



Cinéma de plein air samedi 5 mai à 21h: West Side Story!



LE VILLAGE DES ENFANTS

→ À proximité du parking Vieille-Ile

gratuits

LES SPECTACLES SOUS CHAPITEAU

5€

À voir en famille!

Cette année découvrez sous le grand chapiteau jaune et rouge du village des enfants trois spectacles aux univers différents sélectionnés avec soin pour toute la famille!

In diesem Jahr gibt es im großen gelb-roten Zelt des Kinderdorfes drei Veranstaltungen verschiedenster Art und sorgfältig ausgesucht für die ganze Familie.

BADADA!

BABOUILLE BONBON
RENNES (35)

- > SAMEDI 5 MAI À 15H
- > DIMANCHE 6 MAI À 15H
- > LUNDI 7 MAI À 10H (représentation scolaire*)

Le trio fantaisiste vous propulse, en habits de lumière, dans un concert décapant et énergique. Du swing, de l'électro hip hop, du rock, des mélodies qui restent en tête, Babouille Bonbon se déguise comme des petites grappes de plaisir!

Das illusionistische Trio nimmt Sie mit im Schein des Lichtes zu einem umwerfenden und energievollen Konzert für ein junges Publikum.

TOUT PUBLIC DÈS 5 ANS • 1H • CONCERT JEUNE PUBLIC



PÉRONNILLE

CIE DIS DONC
TOULOUSE (31)

- > MARDI 8 MAI À 15H
- > MERCREDI 9 MAI À 10H (représentation scolaire*)
- > JEUDI 10 MAI À 15H

C'est à travers 3 épreuves que Péronnille va apprendre à se connaître pour mieux rencontrer l'autre; et surtout découvrir que l'amour n'est pas toujours là où on l'attend... Une parole généreuse pour un spectacle drôle et engagé avec pour objectif que chacun puisse profiter de son droit au bonheur!

Bei drei Aufgaben wird Péronnille erfahren sich selbst kennenzulernen, um besser anderen zu gegenüber zu treten; und dabei besonders feststellen, dass die Liebe nicht immer dort ist wo man sie erwartet...

TOUT PUBLIC DÈS 5 ANS • 50 MIN • THÉÂTRE MUSICAL CLOWNESQUE



FILOBAL

CIES SOLFASIRC ET K-BESTAN
GRENOBLE (38) & NEVERS (58)

- > VENDREDI 11 MAI À 10H ET 14H (représentations scolaires*)
- > SAMEDI 12 MAI À 15H
- > DIMANCHE 13 MAI À 15H

Imaginez-vous dans les années 1900 au cœur d'une usine de fabrication de pelotes de ficelle: l'entreprise FilObal. Chaque matin, les ouvriers reprennent leurs postes de travail: un véritable travail à la chaîne. Mais aujourd'hui, rien ne semble fonctionner comme à l'ordinaire. Les incidents se succèdent nécessitant d'acrobatiques réparations jusqu'à ce que l'inspéré se produise...

Kehren Sie in Gedanken zurück in die 1900er Jahre in eine Fabrik für Bindfäden: Die Firma FilObal. Aber heute funktioniert dort nichts wie normalerweise...

TOUT PUBLIC DÈS 4 ANS • 1H • THÉÂTRE ACROBATIQUE ET MUSICAL

*représentation scolaire: information et réservation au 03 88 73 30 54



LES MANÈGES À PROPULSION PARENTALE de 2 à 6 ans

UN VACHE DE MANÈGE ET SON ORGANEUH

THÉÂTRE DE LA TOUPINE
EVIAN-LES-BAINS (74)

- > SAMEDI 5 MAI : 11H À 12H • 14H À 15H • 16H À 19H
- > DIMANCHE 6 MAI : 10H30 À 12H • 14H À 15H • 16H À 18H

Oh les vaches! Un "Vache de Manège" embarque toute la famille en alpages. Les enfants grimpent sur le flanc de 9 vaches loin d'être ordinaires! Pendant ce temps, les parents traitent une vache grandeur nature et dispensent l'énergie nécessaire pour faire tourner le manège.

Dieses Karussell nimmt die ganze Familie mit auf die Alm. Die Kinder klettern auf sonderbare Kühe, während die Eltern eine große Kuh melken und mit ihrer Kraft das Karussell zum Drehen bringen.

DE 2 À 6 ANS POUR LE MANÈGE,
DE 16 À 99 ANS POUR LA TRAITE



ZÉBULON

CIE LA RUMEUR
MARSEILLE (13)

- > JEUDI 10 MAI, SAMEDI 12 MAI ET DIMANCHE 13 MAI : 10H30 À 12H • 14H À 15H • 16H À 18H
- > VENDREDI 11 MAI : 16H À 18H

Zébulon est un manège composé de 6 modules et accompagné par Zab à l'orgue de Barbarie. Le fonctionnement est simple: les parents poussent, les enfants tournent! Embarquez dans ce manège pour une aventure musicale et poétique!

Dies ist ein Karussell, welches aus sechs Modulen besteht und musikalisch von Zab auf der Drehorgel begleitet wird. Es funktioniert ganz einfach: die Eltern schieben, die Kinder fahren im Kreis.

DE 2 À 6 ANS



MAIS AUSSI...

Retrouvez le spectacle **Des pieds et des mains*** de la compagnie Ni le mercredi 9 mai à 15h, le pique-nique musical avec la fanfare **Menace d'éclaircie*** jeudi 10 mai à 12h30 ainsi que le départ de la déambulation **Les Champêtres*** de la compagnie Générisk Vapeur le dimanche 13 mai à 14h15.

*Plus d'informations sur ces spectacles p8, p10 et p13.



LES INSTRUMENTS GÉANTS

CRÉATION : ETIENNE FAVRE

Dans ce jardin musical poétique et fantaisiste, petits et grands feront vivre les installations sonores et ludiques: chute de perles, claquettes, cerceaux à graines, flûtes à culbuto, boîtes à meuh, harpes diverses, piano carillon, tubophone et autres divertissants jeux de billes.

In diesem Musikgarten kann jeder improvisieren und die Toninstallationen ausprobieren.



LE QG DU FESTIVAL

→ Place
d'Armes

concerts
gratuits

Le QG, c'est l'espace convivial où découvrir les talents musicaux de la scène régionale tout en dégustant un apéritif. Chanson, pop, rock, folk, soul, electro et chanson festive... le CRMA Bas-Rhin Nord et le Réseau Jack sont aux manettes du QG!

Das Hauptquartier ist die Bar des Festivals, wo es die musikalischen Talente der regionalen Szene zu entdecken gilt. Chanson, Pop, Rock und Elektro...

CLAIRE FARAVARJOO

POP ELECTRO

> SAMEDI 5 MAI À 12H ET 18H

FOLK YOURSELF

FOLK ROCK ACOUSTIQUE

> DIMANCHE 6 MAI À 12H ET 18H

LENAEH

REPRISES POP ET COMPOS EN FRANÇAIS ET ANGLAIS

> LUNDI 7 MAI À 18H

THOMAS SCHOEFFLER JR

COUNTRY BLUES

> MARDI 8 MAI À 12H ET 18H

NAWELLE'K

REPRISES POP, FOLK ET SOUL

> MERCREDI 9 MAI À 18H

WAKE UP WOODS

REPRISES ROCK ACOUSTIQUE

> JEUDI 10 MAI À 12H ET 18H

ROMOR

POP

> VENDREDI 11 MAI À 12H ET 18H

MOUSE DTC

VARIÉTÉ ELECTRO-POP

> SAMEDI 12 MAI À 12H ET 18H

LE BAZAR DU SON

CHANSON FESTIVE

> DIMANCHE 13 MAI À 12H ET 17H30



Buvette & petite restauration

LE POINT PRESSE

Afin de permettre à chaque spectateur de revivre les moments forts du festival, journalistes et vidéo-reporters en herbe des CSC du Langensand et des Pins-Musau de Haguenau animeront un point presse où vous pourrez retrouver des reportages, des interviews et toutes sortes d'information à destination de tous.



nouveau!

DES CONCERTS DANS LES RESTAURANTS ET BARS PARTENAIRES

LENAEH

REPRISES POP ET COMPOS EN FRANÇAIS ET ANGLAIS

LE TIGRE

> LUNDI 7 MAI À 12H

NAWELLE'K

REPRISES POP, FOLK ET SOUL

LE TIGRE

> MERCREDI 9 MAI À 12H

LIONEL GROB

DUO DE CHANSON TEINTÉ D'HUMOUR ET DE POÉSIE

COMPTOIR DES LOGES

> JEUDI 10 MAI À 21H30

THE CRACKED COOKIES

TRIO VOCAL SWING ET OLD ROCK

LE TIGRE

> VENDREDI 11 MAI À 20H ET 21H30

LE COMPTOIR DES LOGES
Bar | Tapas | Restaurant

Ouvert du mardi au samedi Cuisine en continue de midi à minuit
14, rue Georges Clémenceau - HAGUENAU
Téléphone: 03 88 73 89 19 Site internet: www.comptoirdesloges.fr
Rejoignez nous sur Facebook - <http://www.facebook.com/LeComptoirDesLoges>

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.



4 PLACE D'ARMES
67500 HAGUENAU
03 88 93 76 82



LES SPECTACLES AU THÉÂTRE

On vous donne rendez-vous au théâtre pour découvrir le meilleur de l'humour musical décalé en cinq soirées!

Wir laden Sie ins Theater ein, um fünf humorvolle und musikalisch ein wenig verrückte Spektakel zu erleben.



CLASSIQUE INSTINCT

ACCORDZÉÂM
PARIS (75)

> SAMEDI 5 MAI À 20H30

Qui aurait pu croire que la vie d'une truite puisse être si passionnante? En revisitant les mélodies si célèbres de *La Truite* de Schubert et de *La Symphonie du Nouveau Monde* de Dvorák, les 5 musiciens proposent avec fraîcheur une cascade de styles musicaux.

Fünf Musiker interpretieren bekannte Melodien wie «Die Forelle» von Schubert und die 9. Symphonie «Aus der neuen Welt» von Dvorak.

TOUT PUBLIC DÈS 8 ANS • 1H15 • SPECTACLE MUSICAL

«Accordzéâm, ludique mais non moins impeccable.» **Le Monde**

«Interprétation festive et farceuse.» **Télérama**



LE P'TIT MONDE DE RENAUD

LA TROUPE DU PHÉNIX
PARIS (75)

> MARDI 8 MAI À 20H30

L'univers de Renaud est interprété par des comédiens de talent. L'histoire nous fait voyager des années 80 à nos jours. Les acteurs prennent toute leur place en retraçant l'histoire d'une époque tout en interprétant ses meilleures chansons.

Die Geschichte führt uns aus den 1980ern bis in die heutige Zeit. Die Schauspieler spielen diese ganze Epoche nach und interpretieren die schönsten Chansons des französischen Sängers Renaud.

TOUT PUBLIC DÈS 8 ANS • 1H30 • THÉÂTRE MUSICAL

«Mise en scène serrée, chant généreux, comédiens bien distribués, évitant le pastiche, et zicos au diapason donnent un cocktail façon BD animée, du genre qui vous fait ressortir avec la banane. Sur la tête et aux lèvres.» **Charlie Hebdo**

«Fabuleux, absolument étonnant.

Allez-y, c'est superbe!» **RTL (Stéphane Bern)**



LES GOGUETTES (EN TRIO MAIS À QUATRE)

PARIS (75)

> MERCREDI 9 MAI À 20H30

Les Goguettes vous proposent le premier spectacle qui suit l'actualité en temps réel. Les plus grands tubes de la chanson française sont détournés avec virtuosité dans le seul but de rire d'une actualité politique qui est parfois à pleurer.

Die größten Gassenhauer des französischen Chansons werden virtuos umgewandelt mit dem Ziel, über die aktuelle Politik zu lachen, welche manchmal ja zum Weinen ist.

TOUT PUBLIC DÈS 10 ANS • 1H15 • HUMOUR MUSICAL

«Un petit bijou. Quatre chansonniers qui se délectent de croquer les politiques»

Paris Première

«Jeunes, talentueux et engagés: on leur promet un bel avenir» **L'Humanité**



BIG BANG

LES BONS BECS
PARIS (75)

> JEUDI 10 MAI À 20H30

Avec leur sens de la poésie et leur inventivité toujours au rendez-vous, ils nous embarquent dans les mélodies de Bernstein, Cab Calloway, Rossini, Vivaldi, Michael Jackson, James Brown... Florent joue des claquettes, Bruno nous fait vibrer au rythme de ses percussions, Yves et Eric s'amuse à faire du Music Hall et Laurent se rêve en James Bond...

Stets ganz im Sinne der Poesie und mit einem immer präsenten Einfallsreichtum nehmen sie uns mit auf eine musikalische Reise zu den Weisen von Cab Calloway, Bernstein, Rossini, Michael Jackson, Vivaldi...

TOUT PUBLIC DÈS 8 ANS • 1H20 • SPECTACLE MUSICAL



FEMME, FEMME, FEMME

LES DIVALALA
PARIS (75)

> VENDREDI 11 MAI À 20H30

Survoltées, allumées, impertinentes, mais surtout acros à 40 ans de variété sous toutes ses facettes, ces reines de l'a cappella dynamitent joyeusement de grands standards en naviguant de Souchon à Stromae, d'Ophélie Winter à Dalida, de Ferré à Beyoncé...

Hypernervös, entflammt, frech, aber vor allen Dingen süchtig nach 40 Jahren in der Schlagermusik in allen Facetten.

TOUT PUBLIC DÈS 10 ANS • 1H30 • HUMOUR MUSICAL

«Une parenthèse enchantée» **Télérama**

«Un coup de fouet à la chanson française.

Un art consommé de la comédie.» **Le Figaro**



TARIFS

Seuls les spectacles au Théâtre (voir p 20) et sous le chapiteau du Village des enfants (voir p 16) sont payants. Le reste des spectacles se déroulent dans la rue et sont gratuits.

➔ ABONNEMENTS AU THÉÂTRE / THEATERABONNEMENT

Profitez de conditions avantageuses en vous abonnant!

Souscription des abonnements à partir du mardi 17 avril à 14h au Relais culturel puis également par téléphone à partir du mercredi 18 avril à 13h (03 88 73 30 54).

Nutzen Sie das Angebot von günstigen Abonnement im Theater.
Anmeldung für die Abonnement ab Dienstag, 17. April ab 14 Uhr im Relais culturel sowie per Telefon ab Mittwoch, 18. April ab 13 Uhr (0033 3 88 73 30 54)

	CATÉGORIE 1			CATÉGORIE 2			ABONNEMENT - DE 15 ANS, VITACULTURE
	TARIF NORMAL	TARIF RÉDUIT	TARIF WEB*	TARIF NORMAL	TARIF RÉDUIT	TARIF WEB*	JEUNE (UNIQUEMENT AU GUICHET)
LE TRIO 3 SOIRÉES AU THÉÂTRE	58,50€	49,50€	54,00€*	36,60€	31,50€	34,20€*	16,50€
L'INTÉGRALE 5 SOIRÉES AU THÉÂTRE	75,00€	65,00€	70,00€*	49,50€	42,50€	46,50€*	27,50€

➔ BILLETTERIE POUR LE THÉÂTRE ET LE CHAPITEAU / VORVERKAUF THEATER UND ZELT

Ouverture de la billetterie des spectacles au théâtre et sous chapiteau à partir du jeudi 19 avril à 14h au Relais culturel puis également par téléphone à partir du vendredi 20 avril à 14h (03 88 73 30 54).

Beginn des Vorverkaufes für die Veranstaltungen im Theater und im Zelt ab Donnerstag, 19. April ab 14 Uhr im Relais culturel sowie per Telefon ab Freitag, 20. April ab 13 Uhr (0033 3 88 73 30 54)

	SPECTACLES AU THÉÂTRE			SPECTACLES SOUS CHAPITEAU
	TARIF NORMAL	TARIF RÉDUIT	TARIF WEB*	
CATÉGORIE 1	21,50€	18,50€	20,00€*	TARIF UNIQUE 5,00€
CATÉGORIE 2	14,50€	12,50€	13,00€*	

Placement libre, spectacles hors abonnement. Également disponible en billetterie web. 

Jeunes -15 ans, carte VitaCulture et demandeurs d'emploi: 5,50€.

Carte Culture: 6€ / Placement en fonction des disponibilités.

Tarif réduit: groupes de 10 personnes et plus (pour le même spectacle et à la même date, hors tarif 5,50€), plus de 65 ans, abonnés de la saison 2017/2018 du Relais culturel de Haguenau et des Scènes du Nord-Alsace, abonnés Humour des Notes 2017, adhérents IRCOS, adhérents Alsace CE et Carte MGEN+.

Ermäßigte Tarife: Jugendliche unter 15 Jahren, Gruppen von 10 Personen und darüber, Senioren (+ 65), Karte VitaCulture und Erwerbslose: 5,50€. Karte Culture: 6€. Plätze je nach Verfügbarkeit (außer erste Empore im Theater)



➔ VENTE EN LIGNE SUR LE SITE : WWW.HUMOUR-DES-NOTES.COM

À partir du mardi 17 avril à 14h pour les abonnements et à partir du jeudi 19 avril à 14h pour la billetterie.

* Les abonnements et billets à « tarif web » sont à acheter directement sur le site (sauf tarifs spéciaux).

Vorverkauf auf der Internetseite www.humour-des-notes.com

Ab Dienstag, 17. April ab 14 Uhr für die Abonnement und ab Donnerstag, 19. April ab 14 Uhr für den Einzelkartenverkauf

*Die Abonnement und Tickets zum « Tarif web » müssen direkt auf der Internetseite erworben werden (ausser für Spezialtarife)

➔ JAMAIS COMPLET!

Un spectacle n'est jamais tout à fait complet. Vous pouvez donc tenter votre chance en vous présentant à la caisse du Théâtre, le soir du spectacle 30 minutes avant le début de la représentation (dans la limite des places disponibles).

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN

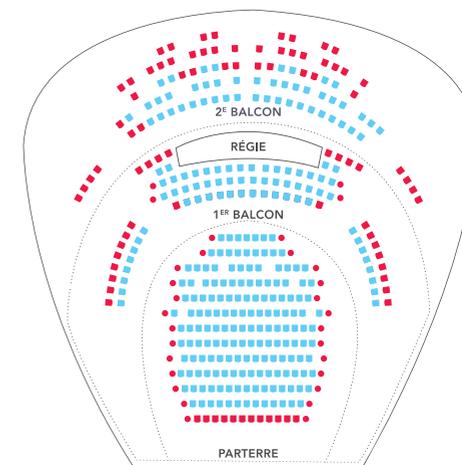
* Erworbene Karten können weder getauscht noch zurückgegeben werden.

* Bearbeitung der Abonnements in der Reihenfolge des Erhalts. Abonnements, die per Post, e-Mail und Abgabe außerhalb der vorgesehenen Fristen eingehen, werden ab Dienstag, 4. Mai bearbeitet.

* Telefonische Annahme von Abonnements nur möglich gegen sofortige Bezahlung per Bankeinzug.

* Telefonische Annahme von Kartenbestellungen nur möglich gegen sofortige Bezahlung per Bankeinzug. Eine Nichtbezahlung zieht automatisch eine Annullierung der Bestellung nach sich.

Zahlungsmöglichkeiten: Bankkarten und Bargeld.



■ Catégorie 1 ■ Catégorie 2



Retrouvez la fanfare Menace d'éclaircie aux Foulées de Haguenau!

Ça se passe à Haguenau ! sortirahaguenau.fr

Les Foulées de Haguenau

JEUDI 10 mai 2018



Course
(5 et 10 km)

..

Marche Nordique
(5 km)

www.foulees-haguenau.fr

Inscriptions sur www.performance67.com



CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

- Les billets ne sont ni repris, ni échangés.
- Traitement des abonnements dans l'ordre d'arrivée du public. Les abonnements reçus par courrier, par mail ou déposés en dehors des modalités prévues seront traités à partir du **jeudi 19 avril**.
- Les abonnements souscrits par téléphone doivent être réglés impérativement par carte bancaire à distance au moment de la réservation.
- Tout billet réservé par téléphone doit être réglé soit directement par carte bancaire, soit par l'envoi d'un chèque sous 48h. Le non règlement de la commande dans ces délais entraînera automatiquement l'annulation de la réservation.
- Les réductions ne sont appliquées que sur présentation d'une pièce justificative récente au moment du règlement. La carte ou le justificatif de tarif réduit doivent aussi pouvoir être présentés au moment de l'entrée en salle.
- A la fermeture des portes, les places vendues ne sont plus réservées, le placement s'effectue selon les disponibilités.
- Les spectacles débutent à l'heure dite, sauf en cas de retard involontaire pour raisons techniques. Le Relais culturel se réserve le droit d'autoriser ou non l'entrée en salle après le début de la représentation.
- Les photos et enregistrements des spectacles sont interdits. Pas de boissons et nourriture en salle. **Merci d'éteindre vos téléphones portables.**
- Paiements acceptés : cartes bancaires, chèques, espèces, chèques vacances.

Allgemeine Bedingungen

- Erworbene Karten können weder getauscht noch zurückgegeben werden*
- Bearbeitung der Abonnements in der Reihenfolge des Erhalts. Abonnements, die per Post, e-Mail und Abgabe außerhalb der vorgesehenen Fristen eingehen, werden ab Donnerstag 19. April bearbeitet*
- Telefonische Annahme von Abonnements nur möglich gegen sofortige Bezahlung per Bankeinzug*
- Telefonische Annahme von Kartenbestellungen nur möglich gegen sofortige Bezahlung per Bankeinzug. Eine Nichtzahlung zieht automatisch eine Annullierung der Bestellung nach sich.*



Rendez-vous avec la fanfare O.G.M au Parc de la Gare à 16h45!

L'ESPACE JARDIN

Parc de la gare

accès libre

DIMANCHE 6 MAI

« Journée de mai, verdit les prés ! »

de 10h à 18h

- Marché aux plantes et aux fleurs, décoration, exposition, ateliers pour enfants, démonstrations, conférences, buvette et restauration
- Grimpe d'arbres et activités perchées proposées par l'Association LAGDLA
- Animation : Fanfare O.G.M « Offre Généreuse Mélodies » par la compagnie La Choe Publique dans le cadre du festival l'Humour des Notes

LE KIOSQUE DES ARTS

Parc de la gare

accès libre

DIMANCHE 3 JUIN

« L'Art, c'est le beau fait par l'homme »

Diano de Beausacq

de 10h à 18h

Expositions :
peintures, sculptures, céramiques et photos

avec la participation de l'Association M'Bolo et les élèves de la classe de 1ère Lettres et Arts Plastiques du LEGT Robert Schuman de Haguenau

www.ecritirahaguenu.fr 03 88 73 30 41

FORMULAIRE D'ABONNEMENT HUMOUR DES NOTES 2018

M^{ME} M.

NOM PRÉNOM

ADRESSE

CP VILLE TÉL.

MAIL (Pour envoi de la newsletter mensuelle)

CHOIX DES ABONNEMENTS

(Les abonnements à « tarif web » sont à souscrire directement sur le site : www.humour-des-notes.com)

ABONNEMENT TRIO 3 spectacles au choix				
NBR. D'ABO(S)	TARIF	CAT. 1	CAT. 2	TOTAL €
.... abo(s)	TARIF NORMAL			=
.... abo(s)	TARIF RÉDUIT			=
.... abo(s)	JEUNE / VITA.			=
				=

ABONNEMENT INTÉGRAL 5 spectacles au choix				
NBR. D'ABO(S)	TARIF	CAT. 1	CAT. 2	TOTAL €
.... abo(s)	TARIF NORMAL			=
.... abo(s)	TARIF RÉDUIT			=
.... abo(s)	JEUNE / VITA.			=
				=

CHOIX DES SPECTACLES

SPECTACLES	VOTRE CHOIX			
	1 ^{ER} ABONNEMENT	2 ^E ABONNEMENT	3 ^E ABONNEMENT	4 ^E ABONNEMENT
PRÉCISER LA CATÉGORIE ET LE TARIF (NORMAL, RÉDUIT...)				

Pour la billetterie supplémentaire, nous contacter directement.

PARTIE RÉSERVÉE AU SERVICE BILLETTERIE

TARIF RÉDUIT :	JUSTIFICATIF : <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON
RÉGLÉ LE :	<input type="checkbox"/> CB <input type="checkbox"/> ESPÈCES <input type="checkbox"/> CHÈQUE VACANCES <input type="checkbox"/> CHÈQUE, BANQUE :
RÉCEPTIONNÉ LE :	PAR :
TRAITÉ LE :	PAR :

Formulaire à remplir et à détacher



UN FESTIVAL ÉCO RESPONSABLE, ET VOUS ?

• COVOITURONS

Rendez-vous sur le site www.covoiturage67-68.fr destiné à la mise en relation de conducteurs et de passagers désirant effectuer un trajet commun et venez aux spectacles de l'Humour des Notes dans un esprit « éco responsable ».

• TRIONS NOS DÉCHETS

Nous encourageons le tri des déchets provoqués par notre festival. Des poubelles de tri sélectifs sont installées à proximité des lieux de spectacle, utilisez-les et jetez les déchets dans la bonne poubelle afin de faciliter leur retraitement. De notre côté, nous trions les déchets engendrés par l'accueil des artistes.

• IMPRIMONS ÉCOLO

Nos supports de communication sont imprimés sur du papier FSC (Forest Stewardship Council) qui développe des principes et critères déterminant une bonne gestion forestière.

• VOYAGONS INTELLIGEMENT

Nous favorisons les transports en commun pour les déplacements des artistes. La majeure partie d'entre eux se déplace en train.

• MANGEONS LOCAL

L'accueil des artistes se fait en collaboration avec le restaurant de l'association **Graine**, où les repas essentiellement à base de produits locaux et issus de l'agriculture biologique sont confectionnés par du personnel en insertion.



Privilégiez le web et retrouvez toutes les infos sur le site du festival www.humour-des-notes.com et sur les réseaux sociaux  .

*Bilden Sie bei der Anreise Fahrgemeinschaften.
Auskünfte unter www.covoiturage67-68.fr
Bitte trennen Sie Ihre Abfälle in den zur
Verfügung gestellten Abfallbehältern.
Unser Programm wird auf Recycling Papier
gedruckt. Zusätzlich kommunizieren wir
vornehmlich im Internet.
Die meisten unserer Künstler reisen
mit der Bahn an.*



LES PARTENAIRES DU FESTIVAL

DIE PARTNER

*ils nous
soutiennent!*

• PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



• PARTENAIRES LOCAUX



• MÉCÈNES ET SPONSORS



• PARTENAIRES MÉDIAS



Le festival bénéficie également du soutien de Top Music, Radio Liberté, Phare FM Haguenau, L'Ami Hebdo, Spectacles, MaxiFlash, BKN, Station Service, ainsi que tous les autres médias, français et allemands, qui se font l'écho du festival. Qu'ils en soient sincèrement remerciés.

LES PRODUCTIONS

LES AÂÂ

> **Coproduction** La Trappe à Ressorts et Les Arts Pitres.

BLOCK

> **Coproduction** avec Nofit State Circus et Motionhouse • Commandé par Wihout Walls, Stockton International Riverside Festival, Norfolk & Norwich Festival et Out There Festival International des Arts de la Rue et du Cirque • **Coproduction** Archaos, Pôle National des Arts du Cirque Méditerranée et Le Citron Jaune, Centre National des Arts de la Rue • **Soutien** par Arts Council England, Cyngor Celfyddydau Cymru – Arts Council Wales, Llywodraeth Cymru – Welsh Government.

MISS DOLLY

> **Résidence**: CIRCA - Pôle national des arts du cirque, Nil Obstrat, Ecole Nationale des Arts du Cirque de Rosny-sous-Bois • **Soutien** de la DGCA, Drac Haute-Normandie, le Conseil Régional de Haute-Normandie et le Conseil Général de Seine-Maritime

LES CHAMPÊTRES

> **Soutien** par la Ville de Marseille, le Conseil départemental des Bouches-du-Rhône, la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, et le ministère de la Culture et de la Communication. L'Institut français accompagne la compagnie sur les projets internationaux.

LA MÉTHODE URBAIN

> **Coproduction**: l'Atelline, pôle régional des arts de la rue Languedoc Roussillon - Résidences de création: l'Atelline, pôle régional des arts de la rue Languedoc Roussillon (34), La gare à coulisses à Eurre (26), les abattoirs à Riom (63), Réseau la Déferlante, Ville de Saint Brévin les Pins, Ville de Noirmoutiers • **Aide à la diffusion**: Réseau la Déferlante • **Aide à la création**: Département de la Drôme • **Soutien**: Département de la Drôme, Mairie de Bourg les Valence

LE CIRQUE DÉMOCRATIQUE DE BELGIQUE

> **Coproductions**: Perplx, Mira Miro, Theater op de Markt • **Résidences**: Circuscentrum, CAR, Espace Catastrophe, Latitude 50° • **Soutien**: De Vlaamse Gemeenschap – Circusdecreet (Gouvernement Flamant)

CUBE

> Soutien du Conseil des arts et des lettres du Québec et du Conseil des arts du Canada.

O.G.M

> **Soutien** de la Communauté de communes du Val d'Ornois, la commune de Mauvages. Compagnie conventionnée par la Ville de Jarville-la-Malgrange pour la période 2017 à 2020.

JUNGLE FIVE

> **Coproductions**: Sham - Ville du Bourget, Le Parc du Haut Fourneau U4 / Communauté d'agglomération du Val de Fensch, Les Arènes de Nanterre, La Famille Lassale et Zmorff • **Soutien**: La Gare à Coulisse, La Cascade – Pôle National des Arts du Cirque Ardèche-Rhône-Alpes, Cie Progéniture, Festival Hop Hop Hop.

LA DEUCHE JOYEUSE

> Ministère de la culture et de la communication – DGCA, L'Atelier 231 - CNAREP, Sotteville-lès-Rouen, Les Ateliers Frappaz - CNAREP, Villeurbanne, Quelques p'Arts..., CNAREP / Scène Rhône-Alpes, Bouliou-lès-Annonay, Le Parapluie - CNAREP, Aurillac - Remerciements à la FAI-AR pour le prêt des minibus

L'HOMME V

> **Remerciements** au CRAC de Lomme et à La Makina (lieu de création artistique-Hellemmes).

CENDRILLON MÈNE LE BAL

> **Soutien** de la Ville de Genève – République et canton de Genève - Organe genevois de répartition des bénéfices de la Loterie romande - Commune de Meyrin - Commune de Plan-les-Ouates – Ville de Saint-Julien-en-Genevois - Services Industriels de Genève – Service culturel Migros Genève

PAT'MOUILLE ET SES MOUILLETES

> **Soutien** de la Région Ile de France - SPEDIDAM

PRYL, UN PROPHÈTE À LA RUE

> **Soutien**: CNAR Sur le Pont - Graines de rue - Région Nouvelle Aquitaine - DRAC Nouvelle-Aquitaine - Le Prato - Le Centre Culturel Wolubilis - La Ville d'Uzerche - La Petite Fabrique - Le Théâtre du Cloître - Centres Culturels de Limoges

GRAVIR

> **Regard extérieur**: Alain Reynaud Soutien de La Cascade, Pôle National Cirque • **Création costumes**: Patricia De Petitville et création de la structure Manu Céalis • **Diffusion**: en cirQuit

SOUFFLE

> Espace Culturel André Malraux / Le Kremlin-Bicêtre - Compagnie conventionnée par le Conseil régional de Normandie • Avec le **soutien** du Ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Normandie / ODIA Normandie

YADÉWATTS

> Conseil Départemental de la Drôme, Théâtre La Carrosserie Mesnier (Cher), La Vache qui rue-Théâtre Group' (Jura), L'Heure Bleue, Scène Régionale Rhône-Alpes à Saint-Martin d'Hères (Isère), cie Inko'Nito (Isère), SPEDIDAM, Groupe des 20 Rhône-Alpe, La Cascade, Pôle National des Arts du Cirque Auvergne-Rhône-Alpes, La Gare à Coulisses - Compagnie Transe Express à Eurre (Drôme, ACCR la 5^e saison (Isère), Les Arts à Barb' (Drôme).

QUELQUES «EXERCICES DE STYLE»

> Une proposition de Jean-Marc Eder, artiste associé au Relais culturel de Haguenau

BIG BANG

> **Avec le soutien de**: Le Conservatoire Jean-Baptiste Lully de Puteaux, l'Espace André Malraux de Claye-Souilly et le Théâtre le Ranelagh de Paris, Buffet Crampon

LE P'TIT MONDE RENAUD

> Spectacle créé et produit par Guillaume Cramois et La Troupe du Phénix.

FEMME, FEMME, FEMME

> **Coproduction et diffusion** Jean-Pierre Créance et Eric Lafon, Créadiffusion

CLASSIQUE INSTINCT

> **Soutien** de la MJC Théâtre de Colmbes

LES GOGUETTES

> Contrepied Productions, F2F Music, Hé Ouais Mec Productions, Copie Privée, ADAMI, CNV

FILOBAL

> Département de la Nièvre et la Région Bourgogne – Franche-Comté

UN VACHE DE MANÈGE ÉTÉ SON ORGAMEUH

> L'association du Théâtre de la Toupine est soutenue par la Région Auvergne-Rhône-Alpes, le Département de la Haute-Savoie et la Ville d'Evian les Bains

ZÉBULON

> Communauté Emmaüs Saint Marcel (construction manège)

BADADA !

> La Station Service

VOTRE AVIS NOUS INTÉRESSE

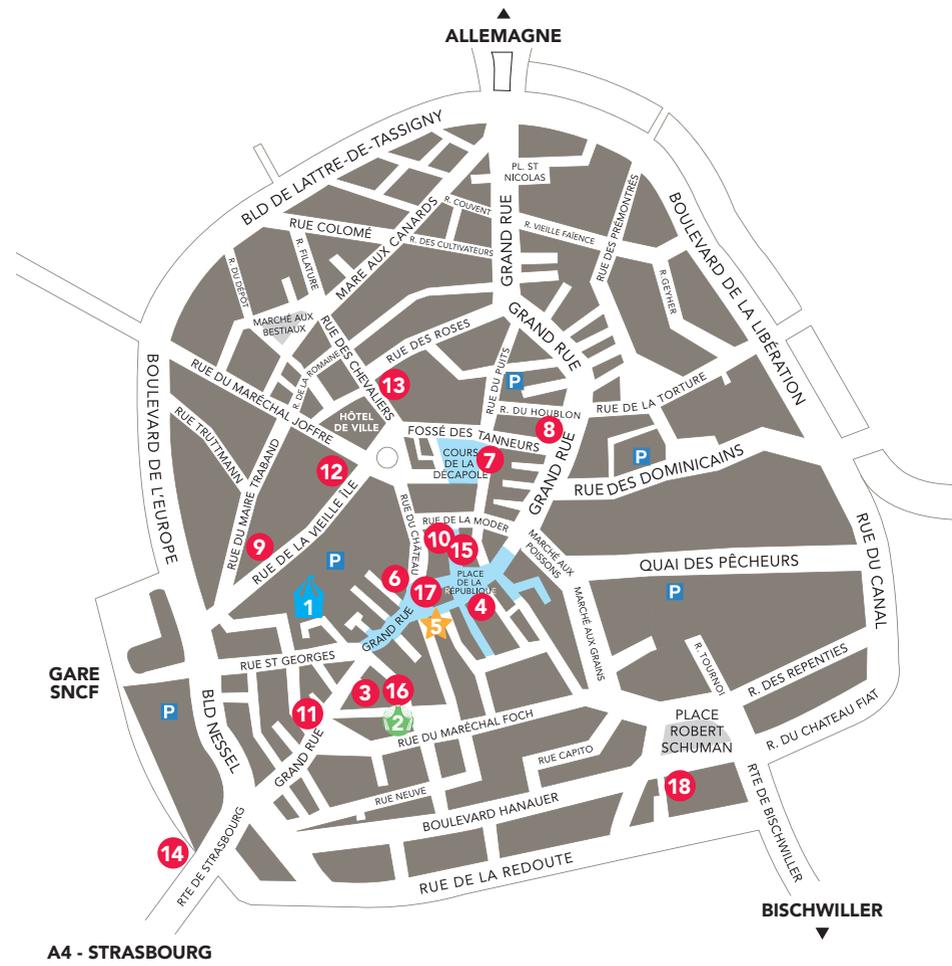
Déposez votre avis dans l'urne prévue à cet effet située au OG du festival (place d'Armes)



L'ESPACE H
partenaire de
L'HUMOUR DES NOTES



PLAN DU FESTIVAL



MINI COUNTRYMAN. ÉDITION OAKWOOD.

Inclus dans l'édition : Feux LED directionnels. Toit ouvrant panoramique. GPS avec écran tactile 6,5". Jantes 18". Coffre électrique. Radars de stationnement avant et arrière avec Système de manœuvres automatiques.

À PARTIR DE 380€/MOIS.* LLD 36 MOIS. SANS APPORT. ENTRETIEN** INCLUS.

30 ANS 1988-2018

l'espace H GROUPE

HAGUENAU
110 route de Strasbourg
03 88 06 17 17
www.lespaceh.fr

STRASBOURG - HAGUENAU - OBERNAI



- 1** VILLAGE DES ENFANTS
Square Vieille-Île
 - 2** THÉÂTRE
Place du Maire Guntz
 - 3** RELAIS CULTUREL
Location et renseignements
11 rue Meyer
 - 4** FORUM
Place de la République
 - 5** LE QG
Place d'Armes
 - 6** ESPACE SAINT-MARTIN
 - 7** COURS DE LA DÉCAPOLE
 - 8** HALLE AUX HOUBLONS
115 Grand'Rue
 - 9** MÉDIATHÈQUE
24 rue du Maire A. Trabant
 - 10** PLACE JOSEPH THIERRY
 - 11** PLACE DE NEUBOURG
 - 12** PETIT MANÈGE
Rue de la Vieille Île
 - 13** GRAND MANÈGE
Rue des Chevaliers
 - 14** CSC PINS MUSAU
44a rue des Carrières
 - 15** MUSÉE ALSACIEN
1 Place Joseph Thierry
 - 16** LE COMPTOIR DES LOGES
14 rue Georges Clémenceau
 - 17** LE TIGRE
4 Place d'Armes
 - 18** MILLENIUM
6 Place Robert Schuman
- ZONE PIÉTONNE

Exemple pour un MINI COUNTRYMAN ÉDITION OAKWOOD 102 CH. *Loyer arrondi à l'euro supérieur. Location Longue Durée sur 36 mois et pour 30 000 km intégrant l'entretien** et l'extension de garantie. 36 loyers linéaires : 379,99€/mois. Offre réservée aux particuliers, valable pour toute commande d'un MINI COUNTRYMAN ÉDITION OAKWOOD 102 CH jusqu'au 30/06/2018 dans les MINI STORES participants. Sous réserve d'acceptation par MINI Financial Services - Département de BMW Finance - SNC au capital de 87 000 000 € RCS Versailles B 343 606 448 TVA FR 65 343 606 448-6- Courtier en Assurances immatriculé à FORIAS n°07 008 883 (www.orias.fr). Consommation en cycle mixte : 5,7/100 km. CO2 : 130 g/km selon la norme européenne NEDC. L'extérieur de ce véhicule comporte des équipements de série ou en option en fonction de la finition. **Hors pièces d'usure.



Plus de 100 représentations
50 compagnies
180 artistes...
et vous!

Licences N°1-1075980, N°2-1075978, N°3-1075979 LAS copie à usage ILLUSTRATION: ANTOINE HÉBERT

RELAIS CULTUREL DE HAGUENAU

11 RUE MEYER
67500 HAGUENAU

TÉL. : 03 88 73 30 54 • WWW.HUMOUR-DES-NOTES.COM

RELAIS CULTUREL
THÉÂTRE DE HAGUENAU

 **Haguenau**[®]
L'autre mode de ville